

**Hungarian TransAtlantic Shipping LLC**

Eva Portik  
Sea/Ocean Cargo (LCL, FCL Consolidation)

+1 973 873 1301  
+1 973 679 4786  
Fax: +1 201 549 0250

info@transatlanticshipping.eu  
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr  
Totowa, NJ 07812

SINCE 1932

Phone (973) 361-2610  
Fax (973) 361-6762

**TURUL**  
BOOK BINDERY  
Commercial & Private Binding  
Restoration  
Gold Stamping

60 Route 15 South  
Wharton, NJ 07885

MARGIT P. RAHILL  
www.thebookbindery.com

**BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME**

1313 Van Houten Avenue  
Clifton, NJ 07013

515 Lexington Avenue  
Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000  
Fax 973 779-3749  
Email: tim@bizub.com  
Timothy J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 4022

Phone 973 777-4332  
Fax 973 772-0108  
Email: tj@bizub.com  
Thomas J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

**Merrill Lynch Wealth Management**  
Bank of America Corporation

CD's, Retirement, Fixed Income, Investments. Cell 201 679 1704

Dan Carma  
Financial Advisor

973-379-0200  
1700 Route 23 North, Suite 200  
Wayne, NJ 07470  
dan.carma@ml.com  
Tel: 973.265.2883 • 973.262.6256 • Fax: 973.719.2144

*Drága fiam, Pethő István,  
valamint a  
László, Pethő és Kanócz  
család halottainak emlékére*

**Staudinger  
és  
Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky  
from  
Wife and family**

*In memory of  
Koczán Ferenc  
from the  
Family*

+

*Szeretett „Nagyim”,  
Tóth Lászlóné Ilona  
emlékére Andreától*

**BUY or SELL**

AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount  
[www.youravon.com/alintner](http://www.youravon.com/alintner)

NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration  
[www.nikken.com/linmer](http://www.nikken.com/linmer)  
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó  
Fiunk, Dezsőke!*

Soha el nem múló szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:

*Apa—Anyá—  
Lacika*



**SKODA LÁSZLÓ  
ALWAYS IN OUR HEARTS  
WIFE ZSUZSA  
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

**IN MEMORY OF  
MY FATHER JOHN RINKO  
ANNA RINKO MY MOTHER  
AND JOSEPH RINKO  
MY BROTHER  
BY STEPHEN RINKO**

**WHEELCHAIRS  
WALKERS,  
AMBULATORY AIDS,  
ELECTRIC MOBILITY  
CHAIRS, ELECTRIC  
RECLINE & LIFT CHAIRS,  
INCONTINENCE  
SUPPLIES CUSHIONS,**

201-796-3121  
FAX 201-796-1551  
www.rinko.com

**RINKO ORTHOPEDIC INC.**  
ESTABLISHED 1997  
Prosthetics • Orthotics • OME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.  
VINCENT DECALDO, L.P.O.  
DUANE MORRIS, L.P.O.

25-09 BROADWAY  
FAIR LAWN, N.J. 07410

**HÁZI KÉSZITESŰ TARTÓSÍTÓSZEREK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ  
MEGREDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-  
527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magyar-  
országon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétvégeken és a nyári szünetben,  
szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

We would like to call your attention to the Memorial Wall located in the back of our church. These individual 4 X 8 inch brass plates are to memorialize someone. These plates are posted PERMANENTLY! The usual fee is \$ 300.00. If you like to consider such memorial, please contact the rectory (973) 779-0332 May God be with you and bless you!

# ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055  
Telephone: (973) 779-0332  
Fax: (973) 778-4263  
Fr.Cell: 973-337-3658  
Web: www.ststephenspassaic.com  
Email: [stephenspassaic@freemail.hu](mailto:stephenspassaic@freemail.hu)  
Fr.László Vas Pastor  
Trustee: Kitty Sylvester, Frank Keresztes  
Parish council president: István Horváth  
Secretary: Helen Tomaskovic



NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME—ÉVKÖZI 19. VASÁRNAP  
BULLETIN 32/2017 AUGUST 13, 2017 66 ATTENDED MASSES

M/Day	Time	Requested by:	
Sat.	04:30PM	Aladar Harsaghy	Son Ted
Sun. Aug. 13 2017	09:00AM	Rosemary Gumann	Joan Choma
	11:00AM	Martha & Art Barillo	Family
Mon.	08:30AM		
Tues.	09:00AM (E)	Assumption of the Blessed Virgin Mary	
	06:30PM (H)	Assumption of the Blessed Virgin Mary	
Wed.	06:30PM		
Thurs.	06:30PM		
Friday	06:30PM		
Sat.	04:30PM	Maria Collado	Friend
Sun. Aug. 20, 2017	09:00AM	People of the Parish	
	11:00AM	Ágnes Medgyessy	Lendvai-Lintner Family

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK  
SUNDAY: 9:00AM JOHN BUKLAD, 11:00AM HARANGOZO LACIKA  
FELOLVASÓK:  
HYMNS: #721, #619, #548, #812.

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME. IN THE MIDST OF OUR TRIALS AND TRIBULATIONS, THE LORD EXTENDS HIS HANDS TO US AND SAVES US. HE CALMS OUR FRIGHTENED HEARTS THROUGH HIS QUIET PRESENCE. MAY OUR FAITH IN THE LORD DRAW GOD'S CHOSEN PEOPLE TO THE NEW COVENANT IN CHRIST.

THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY. (A HOLY DAY OF OBLIGATION). BECAUSE SHE BELONGED TO CHRIST, MARY, OUR QUEEN, IS RAISED ON HIGH, A GREAT SIGN FOR ALL WHO BELIEVE IN HER SON.

\* OUR NEXT PARISH COUNCIL MEETING WILL BE ON TUESDAY, AUGUST 15TH AT 7:30PM.

\* THIS WEEKEND WE WELCOME SR. ANTHONIA ASAYOMA, O.S.F. OF THE FRANCISCAN SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION AS PART OF THE MISSIONARY COOPERATION PLAN. THIS CONGREGATION WAS FOUNDED IN SCOTLAND AND HAS SPREAD TO 5 COUNTRIES—KENYA, CARIBBEAN, IRELAND, NIGERIA AND THE USA. THE POOR LIVING IN THE SUB-REGIONS WHERE THE FRANCISCAN SISTERS WORK RELY SOLELY ON THE HELP OF THE SISTERS. WE APPEAL TO YOU ALL TO HELP OUR MISSION SO AS TO KEEP THESE POOR PEOPLE TO HAVE LIFE AS WE ALL SHARE COMMON MISSION IN CHRIST JESUS. (PLEASE USE THE MISSIONARY COOPERATION ENVELOPES.)

OUR ST. STEPHEN'S DAY CELEBRATION WILL BE HELD ON SUNDAY, AUGUST 20TH WITH A MASS AT 10:00AM IN TWO LANGUAGES. AT 12:00 NOON WE WILL SERVE GULYAS COOKED IN A CAULDRON AND LANGOS IN THE GARDEN BEHIND THE RECTORY. LADIES OF THE PARISH ARE ASKED TO PLEASE BAKE CAKES. IF YOU LOVE TO COOK AND SHOW YOUR TALENT OR WOULD LIKE TO SELL SOMETHING ON THIS FEAST DAY, PLEASE CONTACT DEZSO BALINT AT 201-739-7936 OR THE RECTORY. FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL THE RECTORY OR ILDIKO SCHACHINGER AT 201-933-1036 OR ILDIKO319@AOL.COM.

OUR SPECIAL 50/50 RAFFLE WILL BE HELD ON ST. STEPHEN'S DAY. YOU WILL SOON BE RECEIVING A RAFFLE BOOK CONTAINING (6) SIX TICKETS. PLEASE TRY TO SELL (5) FIVE AND KEEP THE 6TH ONE FREE. PLEASE RETURN THE STUBS WITH YOUR \$10. IN THE ENCLOSED ENVELOPE DURING THE SUNDAY COLLECTION OR SEND THEM DIRECTLY TO THE RECTORY OR TURN THEM IN AT THE PICNIC. ANY UNUSED TICKETS SHOULD BE RETURNED TO THE RECTORY. PLEASE TRY TO SELL AS MANY TICKETS AS YOU CAN. IF YOU NEED ADDITIONAL RAFFLE BOOKS, ASK THE USHERS OR CALL THE RECTORY.

**Augusztus 15 Nagyboldogasszony főünnep. Parancsolt ünnep. A szentmisék reggel 9 kor angol illetve este fél 7 től magyar nyelven lesznek.**

Augusztus 15 este 7:30-tól Egyházközségi tanács gyűlése. Kérem a tagok megjelenését.

**Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.**

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szerettük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz .

Kérem a Tudósítónk hátlapján levő hirdetéseket is újítsák meg. Köszönöm.

**Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.**

2017. augusztus 20-án ünnepeljük Szent István király napját és tartjuk templomunk búcsúját Kétnyelvű Ünnepi Szentmise 10:00 órakor. Piknik ebéd Szentmise után 12:00 órakor a plébánia kertjében **Menü:** ! Bográcsgulyás, lángos **Adomány:** \$ 10.00 /gulyás \$ 7.00 - lángos \$ 3.00/ **Jelentkezés:** Plébánia: 973-779-0332, Schachinger Ildikó: 1-201-933-1036 / Ildiko319@aol.com **Délután:!** 50/50 sorsolás **Kérjük a hölgyeket, hozzanak süteményt. Köszönjük! Figyelem:!** Aki bemutatná a főzési tudományát, vagy bármi mást eladna, kérjük jelentkezzen a plébánián,vagy Bálint Dezsőnél: 1-201-739-7936 Szeretettel hívunk és várunk minden hívünket és a környék magyarságát! Kérem küldjék vissza a sorjegyeket.

A Magyar Jezsuita Rendtartomány tudatja, hogy Hevenesi János SJ életének 98. évében, július 25-én békében elhunyt. Nyolcvan éve volt tagja a Jézus Társaságának, hetven éven át szolgálta papként az Urat. Gyászmiséje és temetése augusztus 16-án 19 órától lesz a budapesti Jézus Szíve-templomban.





## Calendar

### Monday

August 14

St. Maximilian Kolbe,  
Priest and Martyr

Dt 10:12–22

Mt 17:22–27

### Tuesday

August 15

Assumption of the  
Blessed Virgin Mary

Rv 11:19a; 12:1–6a, 10ab

1 Cor 15:20–27

Lk 1:39–56

### Wednesday

August 16

Weekday

Dt 34:1–12

Mt 18:15–20

### Thursday

August 17

Weekday

Jos 3:7–10a, 11, 13–17

Mt 18:21–19:1

### Friday

August 18

Weekday

Jos 24:1–13

Mt 19:3–12

### Saturday

August 19

Weekday

Jos 24:14–29

Mt 19:13–15

### Sunday

August 20

Twentieth Sunday  
in Ordinary Time

Is 56:1, 6–7

Rom 11:13–15, 29–32

Mt 15:21–28

# Dear Padre,

**I look at what's going on in our world today and I start to lose faith. How can I keep my faith strong in a time that seems faithless?**

Evil isn't a new phenomenon. The Book of Judges, for example, presents a faithless time that may rival what's happening in our world today. Judges' twenty-one chapters are so filled with vandalism and war, murder and assassination, fratricide and suicide, that it makes a grim statement on the worst of humanity. Judges reminds us of humanity's need for salvation. "Left to itself, humanity degenerates into a frightful caricature of what we ought to be. We see such lessons repeated in recent history....In the Book of Judges, we see our need for God" (Oscar Lukefahr, *A Catholic Guide to the Bible*, Liguori Publications, 1998).



It's easy to lose faith when our focus is on how bad the world is rather than on how we can do our part to make it holy. Pope St. John Paul II wrote: "Awareness of our own sinfulness, including that which is inherited, is the first condition for salvation; the next is the confession of this sin before God, who desires only to receive this confession so that He can save man. To save means to embrace

and lift up with redemptive love, with love that is always greater than any sin" (*Crossing the Threshold of Hope*, 58, Knopf, 1994). Don't lose Christian hope! While Christ already triumphed over sin and death, the reality of evil remains until God's kingdom is fully realized on earth as it is in heaven (1 John 5:18–20).

Fr. Byron Miller, CSsR  
Sundaybulletin@Liguori.org



## A Word From Pope Francis

"We all know that when water stands still it stagnates. There's a saying in Spanish that says: 'Standing water is the first to go bad.' Do not stand still. We all have to walk, to take a step every day, with the Lord's help. God is Father, he is mercy, he always loves us....He welcomes us and forgives us....He never tires of forgiving....He makes us rise and fully restores our dignity. God has a memory, He is not forgetful. God does not forget us, He always remembers."

—Address to detainees in a penitentiary in Isernia, Italy, July 5, 2014

# Our Parish COMMUNITY

August 13, 2017

Nineteenth Sunday in Ordinary Time (A)

1 Kgs 19:9a, 11–13a

Rom 9:1–5

Mt 14:22–33

## Walk in Faith

Lanfranco's *Christ Saves Peter From Sinking in the Water* is placed in a rather hidden place in the Vatican—on purpose. When a newly elected pope walks out of the Sistine Chapel, he processes across the Sala Regia (royal hall) and into the Loggia della Benedizione (blessing hall) to step out onto the façade of St. Peter's and greet the world for the first time. Along the way he passes this painting of Peter sinking in the water. It speaks to that sinking feeling he probably experiences at that time!

This Gospel passage holds a great lesson for us all, even the pope. When Jesus comes walking on the water, he scares the disciples; they think he is a ghost. Sometimes Jesus scares us by what he asks, by how he wants to bless and shape us if we say "yes." Jesus tells us not to be afraid, but Peter says, "Lord if it is you, command me to come to you on the water." That the ghostly figure responds doesn't prove it is Jesus; it just proves whoever it is has heard Peter and answered.

To really know if it is Jesus, Peter has to get out of the boat. He has to walk in faith and take a risk. Only once he steps out on the water, can he do the impossible? Even then, his faith falters and he notices the waves. Such is our experience. Even when we trust, step out, and Jesus does great things, we are still weak! But no need

Piece: *Christ Saves Peter From Sinking in the Water*, 1626–28

Artist: Giovanni Lanfranco

Location: Pinacoteca, Vatican Museums



### For Reflection

When have you felt Jesus' presence most strongly in your life?

Did it coincide with a difficult task or time of trouble?

Which winds distract you from Jesus?

to worry: Jesus loves our effort and will always reach out and grab us. In the end, that is what we want, isn't it? To touch Jesus, to know it is him.

—Fr. Mark Haydu, LC

*"At once [Jesus] spoke to them, 'Take courage, it is I; do not be afraid.' Peter said to him in reply, 'Lord, if it is you, command me to come to you on the water'" (Matthew 14:27–28).*

**2017. augusztus 13.  
ÉVKÖZI 19. VASÁRNAP**

Isten szavára szükségünk van ahhoz, hogy igaz életet éljünk és minden jócselekedetre készek legyünk (vö. 2 Tim 3, 16). Ő sokféleképpen szólt hozzánk. Nekünk figyelniük kell az ő szavára, hiszen irányt mutat, a reánk leselkedő veszélyekre figyelmeztet, és elvezet az üdvösségre.

#### **KEZDŐÉNEK**

*Zsolt 73. 20. 19. 22. 23*

Tekints szövetségedre, Istenünk, és ne hagyd végleg magára a rád hagyatkozót. Kelj fel, Uram, véd meg ügyedet, és hallgasd meg a hozzád könyörgők szavát.

#### **OLVASMÁNY**

*1 Kir 19, 9a. 11–13a*

Időnként mindnyájan elfáradunk a munkában, elkeserít bennünket mások értetlensége, sőt rosszakarata. Illés prófétához hasonlóan mi is Istenhez fohászkodunk: éreztesse meg velünk jelenlétét, mutassa meg hatalmát, siessen segítségünkre. Illés próféta számára enyhe szellő sugogásában jelent meg az Úr. Mi is leginkább az imádság csendes, meghitt perceiben találkozhatunk vele.

#### **VÁLASZOS ZSOLTÁR**

*84. Zsoltár*

**Válasz: Urunk, mutasd meg nekünk irgalmas szívedet, \* és üdvösségünket add meg nekünk.**

#### **SZENTLECKE**

*Róm 9, 1–5*

Isten a választott néppel szövetséget kötött, megmutatta neki hatalmát és gondviselő jóságát. Ez a nép hitt Istenben, várta a Megváltót, és mégis elutasította az evangéliumot. Pál apostol szeretete népét, ezért fájt neki annak hűtlensége. Megtérésükért kész volt minden áldozatra. Bennünk is legyen meg a felelősségtudat és áldozat-készség embertársainkért.

#### **ALLELUJA**

*Zsolt 129, 5*

Az Úrban remélek, \* igéjében bízom.

#### **EVANGÉLIUM**

*Mt 14, 22–33*

A viharos szélben hánykolódó csónak az Egyház jelképe, amely küzd a történelem viharaiival. Krisztus szeme nyitva van, és ő kellő időben megmutatja erejét. Ha bízunk benne, nincs mitől félnünk.

#### **AZ EUCHARISZTIÁHOZ**

Az apostolokat félelem töltötte el, amikor Jézus közeledett feléjük a vízen. Az Úr bátorító szavai megnyugtatták őket. Mi is megilletődöttünk vagyunk az oltár közelében, Jézus testének és vérének vétele azonban lelki békét és örömet ad nekünk.

#### **ELMÉLKEDÉS**

Uram, Jézus Krisztus, azért jöttél és hívtad az embereket, hogy kövessenek téged. Oly keveset tudok rólad! Lépj a lelkem elé! Nyisd meg szememet, hogy lássam, ki vagy! Nyisd meg fülemet, hogy hatoljanak szavaid! Szólítsd szívemet, hogy fölébredjen és téged kövessen! Tanítványod akarok lenni, Uram, hívj engem is! Veled megyek és veled dolgozom.

*Romano Guardini*

## SZÜZ MÁRIA MENNYBEVÉTELE: NAGYBOLDOGASSZONY

### *Parancsolt ünnep*

Augusztus 15-én, kedden ünnepeljük Nagyboldog-asszony ünnepét. Az ősegyházig visszanyúló hagyomány úgy tartja, hogy a Megváltó édesanyjának – hite jutalmaként – nem kellett a sírban várnia Jézus világ végi eljövételéig, hanem halála után Isten rögtön föltámasztotta és magához emelte a mennybe.

A katolikus egyházban az 1950-es szentévtben hirdette ki Isten Szolgája, XII. Piusz pápa ezt a dogmát. Mária mennybevételének emlékezete azonban az egyház első évszázadainak hitében gyökerezik. Keleten ma is Mária elszenderülésének nevezik ezt az ünnepet. A római Santa Maria Maggiore-bazilikában látható az az ősi mozaik, amely az apostolokat ábrázolja Mária ágya köré gyűlve – az angyalok vitték hírül nekik, hogy véget ért Jézus édesanyjának földi élete. Az ikon közepén Jézus áll; karjában egy kislány: Mária, aki „kicsiny” lett, hogy bejuthasson Isten Országába. Jézus vezeti be őt a mennybe.

Nagyboldogasszony napján nagy misztériumot ünneplünk. Máriában látjuk azt a célt, amely felé mindazok haladnak, akik életüket Jézuséhoz kötik, akik követik őt, amint azt Mária tette. Ez az ünnep a jövőnkéről szól. Azt fejezi ki, hogy mi is Jézus mellett leszünk Isten örömeiben. Arra szólít, hogy legyünk bátrak, higgyünk abban, hogy Krisztus feltámadásának ereje bennünk is működhet. Olyan emberekké tehet bennünket, akik minden nap feltámadottként kívánnak élni, és a világban lévő rossz keltette sötétségbe a jó világosságát viszik.

## SZENT ISTVÁN KIRÁLY, MAGYARORSZÁG FŐVÉDŐSZENTJE

Augusztus 16-án, szerdán a világ minden országában megemlékeznek Szent István királyról. Mi, magyarok azonban augusztus 20-án tartjuk főünnepét. Szent István karakterében egyesült az államfő, a családapa és az Egyház hűséges fia. Mert magyar keresztény volt. Mert keresztény volt és magyar. Vallásossága tündöklök, jótékonyága követésre indít. Szigorú volt, de elsősorban önmagához, s utána népéhez. Ennek is köszönhető, hogy Szent István országa még ma is áll. A keresztény értékek őrizték meg nemzetünket a történelem viharaiiban, és ma is ezek jelentik a jövő biztosítékát. Kérjük hathatós közbenjárását magyar népünkért, a világon élő összes magyarért és önmagunkért!

*Szent István király, könyörögj érettünk!*

## 2017 – AUGUSZTUS

**Az Imaapostolság szándéka:** *Egyetemes* – Korunk művészeiért, hogy tehetségük művein keresztül segítsenek mindenkinek felfedezni a teremtett világ szépségét.

**Mindenre képes vagyok annak erejében, aki megerősít engem a Szeplőtelen Szűz által.**

*Szent Maximilian Kolbe*